

SOCIETE  
D'ETUDES  
MADIO  
ET  
NEO-LATINES

**Bulletin de liaison**



---

Septembre 2007 / Numéro 1



## **BULLETIN DE LIAISON de la SEMEN-L (Société d'Etudes Médio Et Néo-Latines)**

Association selon la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901 pour l'encouragement et le développement des études médio-latines et néo-latines fondée, suite à la dissolution de la SFENL (Société Française d'Etudes Néo-Latines), le 11 novembre 2006 et dont le siège social se trouve à l'Ecole Pratique des Hautes Etudes, Université de la Sorbonne, 1 rue Victor Cousin, 75005 Paris.

### **Composition du Bureau de la Société :**

Président : Marc Deramaix ([marcderamaix@wanadoo.fr](mailto:marcderamaix@wanadoo.fr))

Vice-Président : Michel Perrin ([michel.perrin@u-picardie.fr](mailto:michel.perrin@u-picardie.fr))

Secrétaires : Hélène Casanova-Robin ([casanova-robin@club-internet.fr](mailto:casanova-robin@club-internet.fr))  
Christiane Veyrand-Cosme ([p.cosme@wanadoo.fr](mailto:p.cosme@wanadoo.fr))

Trésorière : Anne Bouscharain ([anne.bouscharain@aliceadsl.fr](mailto:anne.bouscharain@aliceadsl.fr))

### **Conseillers :**

*Annuaire* : Séverine Abiker ([severine.abiker@ac-poitiers.fr](mailto:severine.abiker@ac-poitiers.fr))  
Nathalie Catellani-Dufrêne ([nat.dufrene@orange.fr](mailto:nat.dufrene@orange.fr))

*Site internet et bulletin* : Laure Hermand-Schebat ([laure@hermand.org](mailto:laure@hermand.org))  
Silvère Menegaldo ([smenegaldo@yahoo.fr](mailto:smenegaldo@yahoo.fr))

Conseillers chargés de collecter les informations (pour les transmettre au site et/ou au bulletin) :

*Cours et séminaires* : Danièle James-Raoul ([daniele.james-raoul@wanadoo.fr](mailto:daniele.james-raoul@wanadoo.fr)), avec la participation de Perrine Galand-Hallyn, ancien président de la SFENL ([pghallyn@pandora.be](mailto:pghallyn@pandora.be))

*Colloques et journées d'études* : Émilie Séris ([emilie.seris@paris4.sorbonne.fr](mailto:emilie.seris@paris4.sorbonne.fr))  
Virginie Leroux ([virginie@leroux.net](mailto:virginie@leroux.net))  
Michel Perrin  
Michèle Gally ([michele.gally@ens-lsh.fr](mailto:michele.gally@ens-lsh.fr))

*Masters, thèses, HDR* : Danièle James-Raoul  
Wim Verbaal ([wim.verbaal@ugent.be](mailto:wim.verbaal@ugent.be)), avec la participation de Jean-Louis Charlet, ancien président de la SFENL ([charlet@mmsh.univ-aix.fr](mailto:charlet@mmsh.univ-aix.fr))

*Publications récentes* : Laurence Boulègue ([laurence.boulegue@free.fr](mailto:laurence.boulegue@free.fr))  
Christiane Veyrand-Cosme ([p.cosme@wanadoo.fr](mailto:p.cosme@wanadoo.fr))

*Publications sur le web et CD-roms* : Séverine Abiker ([severine.abiker@ac-poitiers.fr](mailto:severine.abiker@ac-poitiers.fr)), avec la participation de Perrine Galand-Hallyn

Autres conseillers (relations internationales, contributions diverses) :

Luce Albert-Marchal ([slalbert@free.fr](mailto:slalbert@free.fr))

Michel.Banniard ([michel.banniard@wanadoo.fr](mailto:michel.banniard@wanadoo.fr))

Francine Mora ([francine.mora@poetiques.uvsq.fr](mailto:francine.mora@poetiques.uvsq.fr))

Ginette Vagenheim ([ginette\\_vagenheim@hotmail.com](mailto:ginette_vagenheim@hotmail.com))

Wim Verbaal

**Adresse du site de la SEMEN-L** : <http://www.semen-l.org>

**Adhésion à la SEMEN-L** :

Pour l'année 2007, l'adhésion reste au prix de 20 euros pour les salariés et de 10 euros pour les étudiants non salariés (joindre la photocopie de la carte d'étudiant).

Règlement par chèque bancaire libellé à l'ordre de la SEMEN-L à envoyer à Anne BOUSCHARAIN, 37 rue de l'Esprit des lois, 33000 Bordeaux.

## **LE MOT DU PRESIDENT**

Chers Sociétaires et Amis,

Après une année de mise entre parenthèse, due aux longs délais administratifs nécessaires à la constitution officielle de notre nouvelle société (et à la malignité de la poste qui a perdu d'importants envois), la SEMENL s'est remise en branle et a repris un bon rythme de croisière.

Le nombre des adhérents monte (67 à ce jour), les finances sont saines et nous sommes donc en mesure de reprendre nos activités.

C'est pourquoi paraît aujourd'hui ce bulletin 1 de la SEMENL, diffusé sur papier et sur internet.

Les sociétaires recevront à la rentrée le premier annuaire des médio-et des néo-latinistes rassemblés.

Le site de la SEMENL est également constitué. Il sera complété en septembre mais contient d'ores et déjà bon nombre d'informations.

Enfin, notre premier colloque médio-néolatin est prévu pour les 15-18 octobre 2008, sur le thème : *Le profane et le sacré dans la littérature latine du Moyen Age et de la Renaissance*.

Je me réjouis de ce renouveau et je remercie tous les membres du Bureau pour leur active participation,

Le Président

# COMPTES RENDUS DE LA DERNIERE ASSEMBLEE GENERALE ET DE LA DERNIERE REUNION DU BUREAU

## Compte-rendu de l'Assemblée générale de la SEMEN-L tenue le 3 février 2007 de 10 h à 12 h à l'École pratique des Hautes Etudes, à la Sorbonne

Présents : Mesdames et Messieurs D. Arrighi, G. Besson, L. Boulègue, A. Bouscharain, H. Casanova-Robin, N. Catellani-Dufrêne, S. Conte, M. Deramaix, K. Descoings, F. Dolbeau, P. Galand-Hallyn, M.-Th. Gambin, B. Gauvin, F. Hallyn, L. Hermand-Schebat, D. James-Raoul, L. Katz, S. Laburthe, S. Menegaldo, F. Mora, O. Pedeflous, M. Perrin, A. Raffarin-Dupuis, E. Séris, S. Shimahara, O. Szerwiniack, C. Veyrand-Cosme, G. Vagenheim, W. Verbaal

Excusés : S. Abiker, F. Bistagne, B. Charlet-Mesdjian, J.-L. Charlet, L. Deitz, I. Diu, C. Doco, M.G. Grossel, F. Labrasca, S. Laigneau, V. Leroux, S. Longo, L. Marchal-Albert, C. Pézeret, S. Viarre

Procurations : C. Pézeret à H. Casanova-Robin ; S. Laigneau et V. Leroux à K. Descoings ; F. Bistagne, B. Charlet-Mesdjian et J.-L. Charlet à P. Galand-Hallyn

**1. Rapport moral et bilan financier.** Le Président ouvre la séance en présentant le rapport moral et financier de la Société. Il rappelle les dernières propositions du Bureau, réuni le 2 décembre 2006, concernant l'actualisation du site internet, le montant de la cotisation et l'organisation du premier Congrès de la SEMEN-L, qui se tiendra au printemps 2007 (voir ci-dessous).

Anne Bouscharain, trésorière, présente le bilan financier :

Avoir au 31.12.06 :	3812, 71 euros
Avoir au 03.02. 2007 :	4012, 71 euros
Dépenses :	0
Cotisations 2007 à encaisser :	550 euros
Total :	4562, 71 euros
Actif :	4562, 71 euros

**2. La publication des Actes du IIe Congrès de la SFENL** (Rouen, 2003), sous la direction de M. Deramaix et de G. Vagenheim, est présentée : *L'Italie et la France dans l'Europe latine du XIV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup>. Influence, émulation, traduction* (Presses Universitaires de Rouen et du Havre, 2007). Le très beau volume, qui porte en couverture un fac simile de la traduction française par G. Haudent de la *silva Rusticus* de Politien, Rouen, 1550 : *La Rustique de Politian*, est offert en hommage à Perrine Galand-Hallyn.

**3. Rappel de la composition du Bureau.** On rappelle ensuite les diverses fonctions des membres du Bureau, ainsi que leurs coordonnées.

Tous les sociétaires sont invités à prendre contact avec les membres du Bureau afin de leur communiquer les renseignements qu'ils jugent bon de diffuser. La Société est en effet pour nos études un lieu de rencontre et de communication, il est important de contribuer à alimenter cette source précieuse d'informations.

**Rappel :**

- **Les cotisations pour l'année 2007**, dont le montant n'a pas augmenté (20 euros pour les salariés, 10 euros pour les étudiants non salariés) sont à régler à **Anne Bouscharain, 19 rue Auguste Lançon 75013 PARIS**

**LA SOCIETE NE PEUT SURVIVRE QUE GRACE AU SOUTIEN FIDELE DE SES MEMBRES. IL EST IMPORTANT QUE LES COTISATIONS NOUS PARVIENNENT EN TOUT DEBUT D'ANNEE. NOUS VOUS REMERCIONS D'AVANCE DE VOTRE FIDELITE !**

- **Les fiches destinées à l'annuaire** comportant les coordonnées des sociétaires ainsi que la liste de leurs travaux durant les quatre dernières années sont à adresser à **Séverine Abiker** [severine.abiker@ac-poitiers.fr](mailto:severine.abiker@ac-poitiers.fr) ou à **Nathalie Catellani-Dufrière** (adresse en cours de renouvellement, sera diffusée très prochainement)

**4. Informations nouvelles.**

- Christiane Veyrand-Cosme annonce l'accroissement des adhésions des Médio-latinistes et la proposition de la Société des Historiens Médiévistes d'être « société-sœur » de la nôtre.

- Ginette Vagenheim apporte les informations du Centro di Studi sul Classicismo e il Rinascimento de Florence, dirigé par les professeurs Roberto Cardini et Mariangela Regoliosi : plusieurs manifestations de grande importance seront organisées en 2007-2008 autour de l'œuvre de Lorenzo Valla. Le message a par ailleurs déjà été diffusé à la plupart des membres de la Société.

- Perrine Galand-Hallyn précise qu'un Réseau (Aggregazione) de doctorats européens sur l'Humanisme mis en place sous la direction de R. Cardini et M. Regoliosi à Florence est désormais officiel. Elle tient à la disposition de tous la liste de universités membres (qui devraient être bientôt rejoindes par Cambridge, Gand et Leuven). Les universités membres de ce réseau fonctionnent selon le régime habituel des co-tutelles, à l'exception de l'Université de Paris-Sorbonne qui a signé avec Florence une convention de co-diplomation (tout doctorant inscrit dans ce cadre à Paris IV ou à Florence sera automatiquement, à l'issue de sa soutenance de thèse, docteur de chacune des deux universités). Les enseignants et les doctorants des universités partenaires se réuniront régulièrement en plusieurs occasions – les deux congrès prévus sur Valla en font partie -, notamment lors de sessions de conférences doctorales prévues cette année encore en Italie et sans doute, à partir de l'an prochain, en Italie et dans les pays partenaires. G. Vagenheim rappelle que l'université de Florence accueillerait et financerait avec plaisir - pour cette année universitaire encore - tout collègue disposé à donner une de ces conférences (6h de cours) ou tout doctorant désireux de se rendre à ces sessions.

**5. Vote.** Le rapport moral et le bilan financier sont adoptés par l'unanimité des votants (36 exprimés dont 6 procurations).

**6. Le prochain congrès de la SEMEN-L.**

**Rappel :**

- la date fixée est celle du printemps 2008, très probablement les **5-6-7 mai 2008**
- le lieu est l'**École Normale Supérieure de Lyon**
- le sujet : ***Le Sacré et le Profane dans l'Europe latine du Ve siècle au XVIIe siècle.***

Seront invités, selon la tradition, des représentants des sociétés amies.

Un comité d'organisation est constitué :

M. Gally, M. Perrin, P. Galand-Hallyn, O. Pédeflous, É. Séris, P. Bourgain, C. Veyrart-Cosme, W. Verbaal, M. Deramaix, avec la collaboration de F. Mora et de F. Dolbeau. J.-L. Charlet, consulté après coup, accepterait également de faire partie du comité.

Toutes les suggestions sont les bienvenues.

Un projet scientifique sera rédigé d'ici la fin mars, de façon à être diffusé rapidement et à collecter les propositions à la rentrée de septembre 2007.

### **7. Colloques et journées d'études à venir :**

F. Hallyn indique qu'auront lieu à l'Université de Gand (Centre for History of Science) plusieurs journées d'études :

- le 23 février 2007, colloque international sur « *CornéliusGemma* »
- le 30 novembre 2007 : colloque international sur « *Juste-Lipse et les sciences naturelles* »
- en 2008 (la date précise sera communiquée ultérieurement) : un colloque sur la place de la cosmographie dans la culture de la Renaissance

### **8. Revue en ligne : *Camenae***

P. Galand-Hallyn rappelle la naissance de la revue en ligne *Camenae*, dirigée par P. Galand-Hallyn et C. Lévy, intégrée au site du Centre Guillaume Budé (EA 4081 « *Rome et ses Renaissances* », Université de Paris-Sorbonne). Le premier numéro a été exceptionnellement réservé aux doctorants de l'Équipe, à qui est dédiée la création de la revue. Les numéros suivants, ouverts à tous les chercheurs intéressés, seront thématiques (un prochain numéro est déjà prêt pour mai 2007 sur le thème « *Roma aeterna* »). Toute proposition de numéro thématique sera la bienvenue : voir le lien [http://www.paris4.sorbonne.fr/fr/rubrique.php3?id\\_rubrique=1764](http://www.paris4.sorbonne.fr/fr/rubrique.php3?id_rubrique=1764)

La prochaine réunion du Bureau est fixée au samedi 17 mars à 10 heures, à l'EPHE.

La séance est levée à 12h.

Pour le Bureau,  
Hélène Casanova-Robin

### **Compte-rendu de la réunion du Bureau de la SEMEN-L et du comité scientifique pour l'organisation du I<sup>er</sup> Congrès de la SEMEN-L tenue le 09 juin 2007 de 10h à 11 h 30 à l'École pratique des Hautes Études, salle Gaston Paris, 45-47 rue des Écoles**

Présents : Mesdames et Messieurs, L. Boulègue, A. Bouscharain, H. Casanova-Robin, N. Catellani-Dufrêne, M. Deramaix, P. Galand-Hallyn, M. Gally, L. Hermand-Schebat, L. Marchal-Albert, O. Pédeflous, M. Perrin, É. Séris, C. Veyrard-Cosme.

Excusés : S. Abiker, A. Bouscharain, D. James-Raoul, V. Leroux, S. Menegaldo, G. Vagenheim, W. Verbaal

### **1. Le site internet / le bulletin :**

Laure Hermand-Schebat annonce la mise en ligne des informations collectées, trop lacunaires encore, surtout concernant la rubrique « colloques » ! Plusieurs collègues proposent aussi de transmettre une bibliographie qui présenterait les dernières parutions. La mise en ligne du site sera effective à la mi-juillet ; le bulletin sous forme « papier » sera prêt pour la rentrée universitaire.

Pour le site internet, il serait bon d'actualiser la rubrique « cours » - concernant le médio et le néo latin – à la rentrée.

## **2. Les adhésions :**

67 adhérents pour l'instant (pour mémoire : 64 en 2000). Les modalités d'adhésion seront présentées sur le site internet.

## **3. L'annuaire :**

Les remises à jour sont encore en cours, certains n'ont pas encore envoyé leur fiche ! On rappelle qu'il s'agit d'indiquer les publications (ou un choix) des quatre dernières années. L'annuaire sera prêt pour la rentrée de septembre.

## **4. Le Congrès :**

- Date : on rappelle que la date du Congrès a été repoussée car elle coïncidait avec celle du Congrès des Médiévistes.

On se met d'accord pour le créneau **15-16-17-18 octobre 2008**, en tenant compte du fait que le Congrès ne débutera qu'à 14 heures sans doute et s'achèvera le samedi midi.

- Lieu : on suggère que le Congrès se tienne finalement à **Aix en Provence** ; Michèle Gally qui en coordonne l'organisation, vient d'être élue professeur dans cette université (nous lui renouvelons nos félicitations !) et propose d'accueillir notre manifestation dans la période du **15 au 18 octobre 2008**, en association avec Chantal Connochie.

- Orateurs : les propositions de communication doivent être adressées à Olivier Pédeflous : titre et résumé d'une dizaine de lignes environ, au plus tard le 15 décembre 2007. Plusieurs sujets ont déjà été proposés par les adhérents.

Olivier PEDEFLOUS 14 rue Robert Fleury 75015 PARIS Tél. : 06 74 19 28 65  [oliver.p@club-internet.fr](mailto:oliver.p@club-internet.fr)

- Spectacle : pourquoi pas la Chrysis, éditée par Jean-Louis Charlet et montée pour être jouée par Jean-Louis et Béatrice Charlet ?

## **5. Prochain rendez-vous :**

La prochaine réunion du Bureau est fixée : le 6 octobre 2007, l'heure et le lieu seront précisés ultérieurement.

La séance est levée à 11h 30.

Pour le Bureau et pour le Comité d'organisation du Congrès,

Hélène Casanova-Robin

## **ACTIVITÉS DE LA SEMEN-L**

**Le premier congrès de la SEMEN-L se tiendra à Aix-en-Provence du 15 au 18 octobre 2008, sur le thème « Le Profane et le Sacré dans la culture latine du V<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle ».**

Michèle Gally, Professeur à l'Université de Provence, en coordonne l'organisation.

Les propositions de sujets doivent être adressées à Olivier Pédeflous, avec titre et résumé d'une dizaine de lignes environ, au plus tard le 15 décembre 2007.

Olivier PEDEFLOUS  
14 rue Robert Fleury  
75015 PARIS  
Tél. : 06 74 19 28 65  
[oliver.p@club-internet.fr](mailto:oliver.p@club-internet.fr)

Le congrès est ouvert aux chercheurs travaillant en littérature, langue, philosophie, histoire, histoire de l'art, musicologie, pour encourager l'échange entre ces différentes disciplines complémentaires. L'enjeu du colloque est notamment de réfléchir dans toute l'ampleur de la diachronie sur la signification de ce couple de notions, sur sa transgression ou son inefficience et de mettre en avant des points de rencontre en évitant les réflexions autotélique trop précises sur un auteur. On pourra s'interroger, entre autres, sur les domaines suivants :

1° *Définitions et frontières.* Un exposé préliminaire de nature lexicographique pourrait s'attacher à préciser les contours de la notion, ce qui permettrait d'éclairer les liens avec les parasyonymes *laïc* et *païen* notamment, en prenant en compte les substituts du terme *profane* et de sa famille aux différentes époques concernées.

2° *Les formes littéraires : jeux et enjeux.* On prendra en compte, par exemple, les réinvestissements chrétiens des grands genres de l'Antiquité classique (l'épopée dans le *Waltharius* par exemple, la bucolique christianisée chez Battista Spagnuoli, la tragédie par Albertino Mussato), l'usage de la parodie (la *Cena cypriani*), l'apologétique de la poésie (notamment la réhabilitation de la « *theologia poetica* » depuis Pétrarque), les liens de la littérature d'expression personnelle avec la confession et l'examen de conscience depuis Augustin (on réfléchira par exemple à la part de la démarche religieuse dans le lyrisme).

3° *Politique, idéologie et religion.* Cet axe de réflexion appelle des mises au point sur l'interpénétration profane/sacré dans le monde politique, aussi bien que des exposés d'anthropologie sur les traditions païennes maintenues au sein du christianisme (les cérémonies « à l'antique » dans la Rome de Léon X). On intégrera aussi le monde juridique dans cette problématique.

4° *Le monde des arts.* La musique, qui est le domaine où l'opposition profane/sacré est peut-être la plus nette, et l'histoire de l'art, où l'interpénétration des deux symboliques est fréquente (en témoignent, par exemple, les chapelles napolitaines au Quattrocento), seront des terrains d'étude privilégiés.

## COURS ET SEMINAIRES

### Université d'Aix-Marseille I

#### *Cours*

- Jean-Louis Charlet, 2006-07, semestres 1 et 2, mardi 15h-18h, Centre Schumann, salle A380, cours de « Poésie latine humaniste ».

#### *Séminaires*

- Jean-Louis Charlet, 2006-07, semestres 1 et 2: « Critique textuelle et commentaire d'un texte humaniste ».
- Françoise Gaide, 2006-2007, semestres 1 et 2 : « Édition, traduction et commentaire de textes médicaux latins ».
- « Technique d'édition des textes anciens » avec « Codicologie latine III » : Jean-Louis Charlet ; « Paléographie latine II » : Pascal Boulhol ; « Critique textuelle III » : Françoise Gaide.

### Université de Dijon

#### *Séminaire*

- Alain Rauwel, 2006-07, semestres 1 et 2, séminaire de Master 2 : « Lexicographie médiolatine ».

### Université de Lille 3

#### *Cours*

- Laurence Boulègue, 2006-07, semestre 1, vendredi 13h30-15h00, UE libre de littérature néo-latine, Licence : « Autour du Commentaire sur le Banquet de Platon de Marsile Ficin » ..

#### *Séminaires*

- Marc Baratin, 2006-07, semestre 1, séminaire de Master 1 et 2 : « Les textes grammaticaux latins. Présentation et problématiques ; traduction et commentaire du *De praepositione de Priscien* ».
- Laurence Boulègue en collaboration avec Jacqueline Fabre-Serris, 2006-07, semestre 1, jeudi 10h30-11h30, séminaire de Master1 et 2 : « Les figures de la folie dans l'Antiquité et à la Renaissance ».
- Laurence Boulègue en collaboration avec Jacqueline Fabre-Serris (latin) et Joëlle Prungnaud (littérature comparée), 2006-07, semestre 2, jeudi 10h30-12h30, séminaire de Master 1 et 2 : « Les mythes de la fin du monde à travers les âges ».

### Université de Metz

#### *Cours*

- 2006-2007, semestres 1 et 2, CM et TD : « Littérature néo-latine et spiritualité »..

#### *Séminaire*

- Jean-Frédéric Chevalier, à préciser.

## Université de Nice

### *Séminaire*

- Béatrice Charlet-Mesdjian, 2006-2007, semestre 2, jeudi 17h30-18h30 : « Études littéraires néo-latines ».

## Université de Paris I

### *Séminaire*

- Monique Goulet et Stéphane Gioanni, 2006-07, semestre 1 et 2, Sorbonne, salle Perroy : « Latin médiéval : questions d'édition et de traduction ».

## Université de Paris IV

### *Cours*

- Émilie Séris, 2006-07, semestre 1, CM de Licence (L2) : « Un mythe de la Renaissance : le printemps dans la poésie d'Ange Politien et la peinture de Sandro Botticelli ».
- Émilie Séris, 2006-07, semestre 1, TD de Licence (L3) : « Jean Second, poeta artifex ».
- Anne Raffarin, 2006-07, semestre 2, CM de Licence (L3) : « Théories poétiques latines de la Renaissance ».

## École Pratique des Hautes Études, Sciences historiques et philologiques

### *Séminaires*

- François Dolbeau, 2006-07, semestres 1 et 2, mardi 9h-11h : « 1. Édition de textes médiolatins : théorie et pratique. 2. Les Pères latins face aux lettrés médiévaux ».
- Perrine Galand-Hallyn, 2006-07, semestres 1 et 2, vendredi 12h-14h, salle Delamarre : « Second ou la fureur de vivre : portrait d'un jeune loup humaniste ». Pour une liste détaillée des séances voir le site du Centre Guillaume Budé (dir. Perrine Galand-Hallyn et Carlos Lévy, sur le site de Paris IV) : [http://www.paris4.sorbonne.fr/fr/article.php3?id\\_article=4345/](http://www.paris4.sorbonne.fr/fr/article.php3?id_article=4345/).
- Marc Deramaix, 2006-07, semestre 2, 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> vendredis du mois 15h-17h (2, 16 février ; 1, 16, 30 mars ; 18 mai ; 1, 15 juin), salle d'Histoire : « Traduction et commentaire du traité-dialogue de stylistique *Actius* de Giovanni Pontano ».
- Jean-Marc Mandonio, 2006-07, semestres 1 et 2, jeudi 18h-20h, « Les chapitres consacrés à la cabale chrétienne dans le *De magia naturali* (manuscrit) de Lefèvre d'Etaples (1492-1495) ».
- Jean-Marc Mandonio, 2006-07, semestres 1 et 2, 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> vendredis du mois 15h-17h : « Le commentaire (manuscrit) du *De natura deorum* de Cicéron par Jean Péna (1555) ».

## **Institut de recherche et d'étude des textes**

### *Séminaires*

- Dominique Poirel, 2006-07, semestres 1 et 2, vendredi 16h-18h (10 novembre 2006 ; 1<sup>er</sup> décembre 2006 ; 12 janvier 2007 ; 2 février 2007 ; 9 et 30 mars 2007 ; 27 avril 2007 ; 25 mai 2007) : « Initiation à l'édition critique : édition collective d'un texte latin du Moyen Âge, les *Lettres d'Hugues de Saint-Victor* ».

## **Maison d'Érasme, Bruxelles (Belgique)**

### *Séminaire*

- Jean-Marc Mandomio, 2006-07, semestres 1 et 2 samedi (7, 20 janvier, 3, 17, 24 février et 17 mars 2007), 10h30-12h30, Bruxelles, Musée de la Maison d'Érasme : « Jean Pic de la Mirandole et les philosophes ».

## **Université de Cambridge, Clare College (Royaume-Uni)**

### *Cours*

- Philip Ford signale le cours « Introduction to Neo-Latin Literature », dont on trouvera les détails sur le site de la Faculté : [www.mml.cam.ac.uk/other/courses/ugrad/neo\\_latin.html](http://www.mml.cam.ac.uk/other/courses/ugrad/neo_latin.html).
- Il existe également une option de maîtrise, « European Literature », sur l'histoire du livre, qui traite de néo-latin.

## **Université de Genève (Suisse)**

### *Séminaires*

- Jean-Yves Tilliette, 2006-07, semestres 1 et 2, mercredi 16h-18h : « André Le Chapelain, *Traité de l'amour (courtois ?)* ».
- Jean-Yves Tilliette, 2006-07, semestre 1, jeudi 10h-12h : « D'amour et de savoir : lectures médiévales de l'oeuvre d'Ovide ».
- Jean-Yves Tilliette et Yasmina Foehr-Janssen, 2006-07, semestre 2, jeudi 10h-12h : « Le texte de l'image : illustration et description dans les œuvres françaises et latines du Moyen Âge ».

## **Université de Leuven (Belgique)**

### *Cours*

- Dirk Sacré (responsable), 2006-07, semestre 1, cours de Maîtrise (4<sup>e</sup> année), Grec et Langues romanes, Option Textes néo-latins, consacré cette année à la lecture de la poésie néo-latine des papes : Urbain VIII Barberini, Alexandre VII Chigi, et Léon XIII Pecci.
- Dirk Sacré (coordinateur ; équipe enseignante : J. Delandtsheer, J. Papy, D. Sacré, G. Tournoy, T. Van Houdt), 2006-07, semestre 2, Master 2, Études médiévales et renaissantes,

Module « Humanisme aux Pays-Bas en relation avec l'humanisme italien » ; le cours est consacré cette année à Juste Lipse (1547-1606).

- Dirk Sacré (coordinateur), 2006-07, semestres 1 et 2, cours de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> année dans lequel l'étude de textes médico- et néo-latins intervient régulièrement : « Interprétation de textes latins ». L'année prochaine Pétrarque sera étudié. .

- T. Van Houdt (coordinateur), 2006-07, semestres 1 et 2, cours de 4<sup>e</sup> année Latin/Grec et Histoire dans lequel l'étude de textes médico- et néo-latins intervient régulièrement : « Réception de l'antiquité classique ».

- G. Tournoy (titulaire), 2006-07, semestres 1 et 2, cours de 4<sup>e</sup> année Latin/Grec et Histoire dans lequel l'étude de textes médico- et néo-latins intervient régulièrement : « Histoire de l'Humanisme ». Ce cours sera proposé l'an prochain au niveau du Master Latin.

## MASTERS, THESES ET HDR

### Thèses soutenues en 2005

#### Thèses

- Nathalie Catellani-Dufrêne, *Les épigrammes latines de Buchanan*, Université de Paris IV, thèse soutenue le 19 mars 2005, sous la direction de Perrine Galand-Hallyn.

- Laure Hermand-Schebat, *Pétrarque et Cicéron, étude d'une filiation à travers la correspondance de l'humaniste*, Université de Nantes, thèse soutenue le 12 décembre 2005, sous la direction de Jean-Yves Boriaud.

- Hélène Parenty, *Isaac Casaubon helléniste : des studia humanitatis à la philologie*, Université de Reims, thèse soutenue le 11 février 2005, sous la direction de Jean Balsamo.

### HDR et Thèses soutenues en 2006-2007

#### HDR

- Sylvie Laigneau, *Les Nugae de Nicolas Bourbon (1533), édition, traduction et commentaire*, Université de Paris IV, HDR soutenue sous la direction de P. Galand-Hallyn, le 8 décembre 2006.

#### Thèses

- Dominique Arrighi, *Ecritures de l'ambassade, les Lettres turques de Augier Guislain de Busbecq. Traduction annotée et commentaire*, Université de Paris IV, thèse soutenue le 2 décembre 2006 sous la direction de P. Galand-Hallyn.

- Anne-Hélène Klinger-Boule, *La démarche de la figuration chez Charles de Bovelles (14779-1567)*, Université de Lille III, thèse soutenue en janvier 2006 sous la direction de M.-M. Fontaine.

- Catherine Pézeret, *Les Carmina de Dolet (1538), édition, traduction et commentaire*, Université de Paris IV, thèse soutenue le 18 novembre 2006 sous la direction de P. Galand-Hallyn.

- Tristan Vigliano, *Humanisme et juste milieu au siècle de Rabelais (1494-1552)*, Université de Montpellier III, thèse soutenue le décembre 2006 sous la direction de Fr. Roudaud et I. Pantin.

## **HDR, Thèses et Masters en cours**

### HDR

- Marc Deramaix, *Sannazar et l'humanisme napolitain*, Université de Provence (Aix-Marseille I), sous la direction de Jean-Louis Charlet.
- James Hirstein, *Autour de Beatus Rhenanus*, Université de Provence (Aix-Marseille I), sous la direction de Jean-Louis Charlet.
- Stéphane Rolet, *La poétique du De Honesta disciplina de Pietro Crinito*, Université de Paris-Sorbonne (Paris IV), sous la direction de P. Galand-Hallyn.

### Thèses

- Luce Albert-Marchal, *"Double de cœur et de langue" : polémique, dissimulation et hétérodoxie au XVI<sup>e</sup> siècle en France*, cotutelle F. Hallyn, Univ. de Gand et P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Marie-Françoise André, *Nicolas Bérald humaniste*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Véronique Augiron, *Théodore de Bèze, des Juvenilia (1548) au Passavant (1553) : rupture et permanence*, dir. H. Lamarque, Université de Toulouse II.
- Maryse Bonnaud, *Emplois et valeurs des participes chez Grégoire de Tours et quelques autres auteurs*, dir. M. Fruyt, Université de Paris IV.
- Karine Descoings, *L'influence des écrits d'exil d'Orive sur quelques poètes néo-latins de la Renaissance en Europe*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Laurent Grailet, *A. G. de Busbecq, Lettres de Turquie : étude lexicale*, dir. J. Meyers et D. Longree, Université de Montpellier 3.
- Tristan Isaac, « L'image de Martianus Capella à travers le témoignage de son œuvre et de celles de ses commentateurs latins », dir. É. Wolff, Université de Paris X.
- Suzanne Laburthe, *Jean Salmon Macrin, les Hymnes de 1537, édition, trad. et commentaire*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Arnaud Laimé, *De Stace à Rabelais, l'œuvre poétique de Nicolas Petit*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Florence Lecerf, *Grenade au XVI<sup>e</sup> siècle : une ville récemment chrétienne avec une population venue d'ailleurs ; la vie quotidienne à travers des archives*, dir. E. Ruiz-Galvez, Université de Caen.
- Rebecca Lenoir, *La féminité dans l'œuvre de Pétrarque*, dir. H. Lamarque, Université de Toulouse II.
- Sandra Provini, *Les guerres d'Italie entre chronique et épopée : le renouveau de l'écriture héroïque française et néo-latine au début de la Renaissance*, co-direction J. Vignes, Université de Paris VII, et P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Astrid Quillien, *Les praelectiones de Denis Lambin : les classiques grecs et latins étudiés par un Lecteur Royal dans la deuxième moitié du XVI<sup>e</sup> siècle*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Florent Rouillé, *Traduction française, annotations et étude poétique de l'Anticlaudianus d'Alain de Lille*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Lucie Scarparo, *L'influence de Stace sur la poésie et les arts à Naples au Quattrocento*, co-direction P. Sénéchal, Université d'Amiens, et P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Pauline Monclin, *L'écriture poétique des Parlementaires dans la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle*, co-direction J. Vignes, Université de Paris VII et P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Laure Senèze, *La poétique de Jean Bonnefons*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Aline Smeesters, *Les représentations de l'enfant dans la poésie néo-latine des anciens Pays-Bas*, dir. L. Isebaert, Université de Louvain-la-Neuve.

## Master 2

- Marjorie Beekmann, *Les mythes fondateurs du nord de l'Italie, les cités de Padoue et de Florence*, dir. L. Boulègue et J. Fabre, Université de Lille 3, 2006-07.
- Aurélie Catherinne, *Quelques aspects du panthéon gréco-latin dans le De genealogia deorum de Boccace*, dir. H. Lamarque, Université de Toulouse II-Le Mirail.
- Barbara Coubard, *L'influence d'Homère sur l'œuvre de Hugues Salel*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Mathieu Ferrand, *Le théâtre néo-latin de Ravisius Textor*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Louise Katz, *L'imprimeur à ses lecteurs : étude des stratégies préfacielles de Josse Bade (1462-1535)*, co-direction F. Barbier, EPHE, et P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Sarah Charbonnier, *Rhétorique et poétique chez les peintres et les poètes latins de la Rome de Léon X*, co-direction M. Hochmann, EPHE, et P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Mélanie Bost-Fiévet, *Le thème de la nymphe dans la poésie, Horace, Pontano, Macrin*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Anne-Laure Sweiker, *Aspects de la poétique épistolaire d'Erasme*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.

## Master 1

- Christophe Losfeld, *Édition, traduction et commentaire du premier tome des Prolusiones Academicae de Strada*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Marie-Eugénie Lecouffe, *La transmission d'Aulu-Gelle au Moyen Âge et à la Renaissance*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.
- Arnaud Verret, *Le livre XXXI de l'Historia de gentium septentrionalium d'Olans Magnus*, dir. P. Galand-Hallyn, Université de Paris IV.

## **COLLOQUES ET CONGRES**

- 9 janvier-27 mars 2007, Milan : *Modi e mezzi del comunicare nel Medioevo e nel Rinascimento*, secondo ciclo di lezioni organizzata dall'Istituto Studi Umanistici F. Petrarca. Voir le site : [www.lrst.net](http://www.lrst.net). Rens. : [istpetrarca@iol.it](mailto:istpetrarca@iol.it)
- 29-31 janvier 2007, Roma : *La figura del nemico in età moderna e contemporanea*, Real Accademia di Spagna in collaborazione con l'Università Roma Tre e l'Università Complutense di Madrid. Rens : [PilarPertusa@raer.it](mailto:PilarPertusa@raer.it)
- 15-16 février 2007, Vérone : *Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei paesi del Mediterraneo occidentale (secoli XV-XVII)*, org. Felice Gambin, Silvia Monti et Leonardo Piasere. Rens. : [felice.gambin@univr.it](mailto:felice.gambin@univr.it)
- 26-27 février 2007, Naples : *Machiavelli e il machiavellismo nella politica inglese e statunitense (sec. XVI-XX)*, resp. A Arienzo (Univ. Di Napoli), G. Borrelli (Univ. Di Napoli) et J. Soll (Rutgers Univ.).
- 8 mars 2007, Paris : *Le théâtre de la curiosité*, Centre Saulnier, Université de Paris IV-Sorbonne, org. Frank Lestringant et Sabine du Crest. Rens. : [dejanire@club.fr](mailto:dejanire@club.fr)

- 8-10 mars 2007, Tours : *Colloque sur le Syllogisme topique*, org. J. Biard (CESR). Voir le site : <http://www.cesr.univ-tours.fr/>
- 22-24 mars 2007, Bruxelles-Liège : *L'intime du droit : le droit et la vie au quotidien à la Renaissance*, Colloque à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de la FISIER, org. A. Balis, F. Bierlaire, W. Bracke, M. Engammare, M.-M. Fragonard, S. Ricci, A. Vanautgaerden. Voir le site : <http://fisier.haifa.ac.il>
- 22-24 mars 2007, Paris : *Les manifestes littéraires dans la latinité tardive*, Maison de la recherche de Paris IV, org. Vincent Zarini (Institut d'Etudes Augustiniennes) et Perrine Galand-Hallyn (EPHE). Voir le site : [www.univ-paris4.fr](http://www.univ-paris4.fr)
- 30 mars et 4 mai 2007, Tours : *Contributions au vocabulaire artistique de la Renaissance*, org. M. Brock, M. Boudon-Machuel, P. Charron. Voir le site : <http://www.cesr.univ-tours.fr/>
- avril 2007, Cambridge : *Intention, information, persuasion. Les formes de l'expression de soi dans les arts et les lettres à la Renaissance*, org. I. Bouvrande (CESR), P. Ford (Cambridge).
- 19 avril 2007, Vérone : *Giordano Bruno e la Francia*, org. Gruppo di studio sul Cinquecento Francese et Società Filosofica Italiana-Sezione Lombarda. Rens : [rosanna.gorris@univr.it](mailto:rosanna.gorris@univr.it)
- avril -juin 2007, Paris : *La passion Léonard. comprendre et créer*, Exposition et conférences, Réfectoire des Cordeliers, Ars latina, org. E. de Balande, A. Uribe, C. Sursin. Voir le site [arslatina@uoxlatina.com](mailto:arslatina@uoxlatina.com)
- 3-5 mai 2007, Grenoble : *Ovide - Figures de l'hybride*, Colloque international, Université de Grenoble III, org. Hélène Casanova-Robin. Rens. : [casanova-robin@club-internet.fr](mailto:casanova-robin@club-internet.fr)
- 9-11 mai 2007, Tours : *La dislocation*, org. M.-L. Demonet (CESR) en partenariat avec l'Université d'Oslo. Voir le site : <http://www.cesr.univ-tours.fr/>
- 6-8 juin 2007, Tours : *L'architecture de la Renaissance vue par le XIX<sup>e</sup> siècle*, org. F. Lemerle-Pauwels (CESR), Y. Pauwels (CESR), A. Thomine (INHA Paris). Voir le site : <http://www.cesr.univ-tours.fr/>
- 13-15 juin 2007, Goettingen : *Italien-Zentrum : Italien und das Osmanisches Reich im 15. und 16. Jahrhundert*, org. Franziska Meier. Rens. : Franziska [Meier@uibk.at](mailto:Meier@uibk.at)
- 15 juin 2007, Tours : *L'Algébrisation du livre X des Éléments d'Euclide*, org. S. Rommevaux. Voir le site : <http://www.cesr.univ-tours.fr/>
- 16 juin 2007, Paris : *Machiavelisme-antimachiavelisme : figures françaises*, org. J. Balsamo. Rens. : [jean.balsamo@univ-reims.fr](mailto:jean.balsamo@univ-reims.fr)
- 25-30 juin 2007, Tours : *L'Hôtel de Ville : élément de prestige et de pouvoir du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup>*, Université européenne d'été, CESR, org. A. Salamagne, P. Lievaux. Voir le site : <http://www.cesr.univ-tours.fr/>
- 2-6 juillet 2007, Tours : *Pratique et pensée médicales à la Renaissance*, 50<sup>ème</sup> Colloque International d'Études Humanistes, org. J. Vons. Voir le site : <http://www.cesr.univ-tours.fr/>

- 16-19 juillet 2007, Chianciano et Pienza : *Oriente e Occidente nel Rinascimento*, Istituto di Studi Umanistici Francesco Petrarca. Rens. : [istpetrarca@iol.it](mailto:istpetrarca@iol.it)
- 29 juillet-4 août 2007, Lausanne et Genève : *Mythes à la cour, mythes pour la cour*, Société Internationale de Littérature Courtoise; Voir le site : <http://www.unil.ch/icls2007>
- 13-15 septembre 2007, Rimouski : *Femmes, rhétorique et éloquence sous l'Ancien Régime*, Université du Québec à Rimouski, resp. CL. La Charité. Rens : [claude-la-charite@uqar.qc.ca](mailto:claude-la-charite@uqar.qc.ca)
- 20-22 septembre 2007, Paris : *Constitution du champ littéraire : limites, intersections, déplacements*, Université Paris 12-Val de Marne, org. J.-M. Boivin, S. Bokdam, P. Chiron, F. Claudon, M. Dauzier, E. Escoubas, F. Gros, M.-E Plagnol, R. Poma, J. Kany-Turpin.
- 20-21 septembre 2007, Tours : *L'ordre des minimes en France de 1483 jusqu'au début du XVII<sup>e</sup> siècle*, org. CESR/CEHVI. Voir le site : <http://www.cesr.univ-tours.fr/>
- 25-28 septembre 2007, Munich : *Machiavellismus in Deutschland. Chiffre von Kontigenz, Macht politik und Empirismus in der Neuzeit*, resp. A. Maier et C. Zwierlein (Univ. München)
- 5-6 octobre 2007, Rotterdam : *Débat sur machiavellisme et République dans la Hollande de l'âge moderne : le gouvernement de l'intérêt privé*, Erasmus Center for Early-modern Studies, org. H. Blom (Univ. Rotterdam).
- 11-13 octobre, Tours : *Les proportions : théories, calculs, figures. Modèles mathématiques. Mesures et harmonie. Symétrie, sympathies et correspondances*, org. Ph. Vendrix, V. Zara, M. Brock, F. Labrasca. Voir le site : <http://www.cesr.univ-tours.fr/>
- 11-14 octobre 2007, Rome : *Umor nero, astuzia e sarcasmo nei testi comici popolari nell'Europa del tardo Medioevo*, Convegno del Centro di Studi sul Teatro Medievale e Rinascimentale di Roma. Rens. : Federico Doglio, via del Nuoto, 13, 00194 Roma.
- 8-10 novembre 2007, Tours : *Chemins de l'exil et harres de paix*, CESR, org. C. Lastraioli (CESR), J. Balsamo (Univ. De Reims). Voir le site : <http://www.cesr.univ-tours.fr/>
- novembre, Nancy : *Mémoire et modernité dans l'Europe des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles*, Groupe de recherche XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècle en Europe, Université de Nancy 2. Rens : [marie.miranda@univ-nancy2.fr](mailto:marie.miranda@univ-nancy2.fr)
- novembre 2007, Tours : *Le théâtre historique en Europe à la Renaissance*, équipe Théâtre européen en collaboration avec l'Université Paris III, org. G. Bertheau. Voir le site : <http://www.cesr.univ-tours.fr/>
- novembre 2007, Paris : *L'art en débat philosophique : le problème du réel de l'époque hellénistique à la Renaissance*, Équipe Rome et ses Renaissances, org. P. Galand-Hallyn (EPHE), F.-H. Pairault-Massa (CNRS), G. Sauron (Paris IV-Sorbonne), C. Lévy (Paris IV-Sorbonne). Voir le site : [www.univ-paris4.fr](http://www.univ-paris4.fr)
- novembre ou décembre 2007, Cambridge : *L'écriture de la Sibé en Europe de l'Antiquité au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Université de Cambridge, org. Perrine Galand-Hallyn, Philip Ford, Carlos Lévy. Rens : [pghallyn@pandora.be](mailto:pghallyn@pandora.be)

- fin 2007 ou début 2008, Florence : *Le radici umanistiche dell'Europa. 1- La diffusione europea del pensiero del Valla, 2- Lorenzo Valla e la riforma della lingua e della logica*, Comitato Nazionale per le celebrazioni del VI centenario della nascita di Lorenzo Valla et Scuola del Dottorato internazionale in Civiltà dell'Umanesimo e del Rinascimento, org. M. Regoliosi, P. Benigni, G. M. Anselmi, R. Campioni, R. Cardini, D. Coppini, F. Lo Monaco.

## PUBLICATIONS RECENTES

### Instruments de travail

- *C.A.L.M.A. Compendium auctorum latinorum medii aevi (500-1500). II.3 Bernardinus Senensis-Bessarion cardinalis* (cur. M. Lapidge-C. Leonardi), Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino- « Medioevo Latino »-Union Académique Internationale-Unione Accademica Nazionale, 2006, 281-404 pp.
- *Lexique Latin-Français. Antiquité et Moyen Age* (dir. M. Parisse, relecture et révision : M. Goulet), Laboratoire de médiévistique occidentale de Paris (UMR 8589)/Université Paris I Panthéon Sorbonne/ CNRS Villejuif, Paris, Picard, 2006, 727pp.
- *Medioevo Latino. Bollettino bibliografico della cultura europea da Boezio a Erasmo (secoli VI-XV)* (dir. C. Leonardi-L. Pinelli), 27 (2006), SISMEL- Fondazione Ezio Franceschini ONLUS, XLIV-1773 pp.
- *Medioevo Musicale/Music in the Middle Ages* (ed. M-S Lannutti), 8 (2006), SISMEL-Edizioni del Galluzzo.
- *Wörterbuch der Religionen* (ed. C. Auffarth-H.G.Kippenberg-A. Michaels), Stuttgart, Alfred Kröner Verlag, 2006, 589 pp.

### Editions électroniques

- CD-MEL 2 (SISMEL,2007), voll. 1-22 (1980-2001), CD-ROM WIN, MAC OS X, LINUX .  
Ce CD-ROM prend en compte toutes les sections de la revue « Medioevo Latino » pour les années 1980-2001, en offrant un accès aux données des volumes et des articles, au résumé de ces derniers, aux *indices*, et en prévoyant une recherche par argument.
- Cecilia Trifogli, *Liber Tertius et quartus Physicorum Aristotelis. Repertorio delle Questioni. Commenti inglesti, ca. 1250-1270* (// C. Trifogli, *Liber quartus Physicorum Aristotelis. Repertorio delle Questioni. Commenti inglesti, ca. 1250-1270*, SISMEL, 2007, « Corpus Philosophorum Medii Aevi. Subsidia, 16 », X-650 pp.) + CD-ROM (WIN, MAC).
- *I Classici del Medioevo Latino I. 64 testi letterari criticamente stabiliti in edizione digitale/ Classics of the Latin Middle Ages I. 64 Critically Edited Texts in Digital Format* (ed. P. Mastandrea-L ; Tessarolo), SISMEL, 2006 (CD-ROM WIN, MAC, LINUX).
- *I manoscritti datati della provincia di Forlì-Cesena* (cur. P. Errani-M. Palma), SISMEL, 2006, X-127 pp. et 115 pl. (« Manoscritti Datati d'Italia, 13 ») + CD-ROM WIN.
- Rossana Guglielmetti, *La tradizione manoscritta dei commenti latini al Cantico dei cantici (origini-XX sec.). Repertorio dei codici contenenti testi inediti o editi nella « Patrologia Latina »*, SISMEL, 2006 (« Millenio medievale, 63 »), LXII-382 pp. + CD-ROM (WIN).
- *Transforming the Medieval World. Uses of Pragmatic Literacy in the Middle Ages. A CD-ROM and Book*, (ed. E.J. Arlinghaus-M. Ostermann-O. Plesso-G.Tscherpel), Brepols, 2006, X-312 pp.

## Editions et traductions

- *Cronicae Sancti Benedicti Casinensis* (Ed. critica con trad. L-A Berto. Con un'appendice di W. Pohl), 2006, LVI-87 pp. (« Serie II.7 »)
- *Der « Rithmus de expeditione Ierosolimitana » des sogenannten Haymarus Monachus Florentinus. Ein Augenzeugenbericht über die Belagerung Akkons (1189-1191) während des dritten Kreuzzugs.* (Kritische Neuedition, historischer Kommentar und deutsche Überstezung von S. Falk. Italianische Übersetzung von A. Placanica), SISMEL, 2006, CVII-174 pp. (« Serie II.83) )
- *Les Gesta des évêques d'Auxerre, tome II* (dir. M. Sot, texte établi par G. Lobrichon avec collaboration de M.-H. Depardon, M. Goulet et C. Veyrand-Cosme, trad. et notes de N. Deflou-Leca, M.H.Depardon, A. Dubreucq, M.Goulet, K.Krönert, G. Lobrichon, M. Sot, C. Veyrand-Cosme et A. Wagner), Paris, Les Belles Lettres, 2006, 372 pp. (« Les Classiques de l'Histoire de France au Moyen Age »).
- Bèze, Théodore de, *Correspondance* (tome XXVIII (1587)), H. Aubert, A. Dufour, B. Nicollier, H. Genton, Genève, Droz, 2006.
- Biondo, Flavio, *Italy illuminated (Italia illustrata)*, éd. et trad. J. A. White, 2006.
- Boissard, J.-J., *Emblematum liber. Emblemes latins (Metz, 1588)*, Metz, A. Faber, 1588, Facsimile Edition using Glasgow University Library SM Add 415, éd., intr., notes A. Adams, Turnhout, Brepols, 2006.
- Bruno, Giordano, *Opere complete/Œuvre complète, De l'infinito, uniuerso et mondi/ De l'infini, de l'univers et des mondes*, Paris, Les Belles Lettres, 2006
- Clairvaux, Bernard de, *Sermons divers, tome I (Sermons 1-22)*, (texte latin des *S. Bernardi Opera* par J. Leclercq-H.Rochais-Ch.H.Talbot, introd. et notes par F. Callerot, trad. par P-Y Emery, révisée par F. Callerot), Paris, Cerf, 2006 (« Œuvres complètes, XXII »), 431 pp.
- Cues, Nicolas de, *Trialogus De possest*, texte latin et traduction P. Caye, D. Larre, P. Magnard, F. Vergeon, Paris, Vrin, 2006.
- Ficino, Marsilio, *Platonic Theology*, vol. 6 (livres XVII-XVIII, éd. J. Hankins et W. Bowen, trad. anglaise M. J. B. Allen, Harvard, Harvard University Press, 2006.
- Jamblique, *De mysteriis Aegyptiorum*, fac-similé de l'édition de Ficin (Venise, Alde Manuce, 1497), préface de S. Toussaint, Paris-Enghien-Les-Bains, Société Marcile Ficin-Editions du Miraval, 2006
- Ludovico Lazarelli, *De Gentilium deorum imaginibus*, éd. C. Corfiati, Messina, Centro interdipartimentale di studi umanistici, 2006
- Pétrarque, François, *L'Afrique. Africa*, éd., trad., intr., notes P. Laurens, Paris, Les Belles Lettres, 2006.
- Pétrarque, François, *Lettres de la Vieillesse XII-XV*, éd. critique E. Nota, trad. J.-Y. Boriaud, présentation, notices et notes U. Dotti, Paris, Les Belles Lettres, 2006.
- Piccolomini E. S., *Chrysis*, édition critique par J.-L. Charlet, Paris, Champion, 2006
- Poliziano, Angelo, *Letters*, vol. 1 (livres I-IV), éd. et trad. anglaise Sh. Butler, Harvard, Harvard University Press, 2006.
- Politien, A., *Stances. Stanze et Fable d'Orphée. Fabula di Orfeo*, intr., trad. E. Séris, éd. et notes F. Bausi, Paris, Les Belles Lettres, 2006
- Pontano, Giovanni Giovano, *Baiae*, trad. anglaise R. G. Dennis, Harvard, Harvard university Press, 2006.
- Saint-Amand, Milone di, *Vita sancti Amandi metrica* (Edizione critica e commento a cura di C. Bottiglieri), SISMEL, 2006, CXLV-220 pp. (« Testi, 16 »).
- Second J. et Marulle M., *Les Baisers-Epigrammes*, Paris, Les Belles Lettres, 2006

*A paraître :*

- Bérauld, Nicolas, *Praelectio et commentaire à la Silve Rusticus d'Ange Politien* [1513], éd., trad., comm. G. A. Bergère, A. Bouscharain, P. Galand-Hallyn, Genève, Droz [Travaux d'Humanisme et Renaissance], 2008.
- L'ospital, Michel de, *Carmina (1585, 1732)*, livre I, éd., trad. et comm. P. Galand-Hallyn et L. Petris, Genève, Droz [T.H.R.], 2008.
- Nifo, Agostino, *De amore liber. Le livre de l'amour*, éd., trad., notice et notes L. Boulègue, Paris, Les Belles Lettres, 2007-2008.
- Second, Jean, *Oeuvres complètes*, Genève, Droz, 2007. La première véritable édition critique moderne des œuvres latines complètes du poète malinois Jean Second (1511-1536), commencée en 1998, est actuellement en cours d'achèvement (sous la direction de P. Galand-Hallyn). Cette édition, procurée par les professeurs P. Tuynman et M. van der Poel, sera fondée sur des manuscrits autographes de Second et sur des manuscrits de ses frères Grudius et Marius (dont certains inconnus jusque là), qui corrigent et augmentent les éditions séparées faites du vivant de Second ou l'édition posthume de 1541. Le texte latin sera accompagné d'une traduction française souvent rythmique, ainsi que de nombreuses annotations et d'études introductives inédites. Jean Second a trop souvent été envisagé uniquement et superficiellement non tant pour lui-même que pour le succès qu'il a connu à travers les âges. Cette nouvelle édition souhaiterait situer dans le contexte de la littérature humaniste - et ainsi expliciter pleinement - les visées poétiques originales de Jean Second, en tenant compte de sa personnalité de jeune bourgeois ambitieux, et développer l'ensemble d'une poétique que la célébrité des "Baisers" a trop souvent fait réduire au thème érotique. Sa réception chez ses contemporains en sera éclairée d'autant. L'image, trop souvent répandue, d'un Second "romantique" languissant avant la lettre devrait ainsi s'effacer devant le portrait du jeune loup carriériste et sensuel qu'il était en réalité. Composition de l'édition : volume I : Histoire du texte, par P. Tuynman et M. van der Poel. Introduction sur la vie et les desseins poétique de J. S., notamment à la lumière des travaux fondamentaux de A. Dekker, P. Tuynman et J.-P. Guépin, et d'études allemandes récentes, par P. Galand-Hallyn. Bibliographie raisonnée, notices sur le latin et sur la métrique de J.S. par M. van der Poel. volume II : Elégies, par K. Duprey, V. Leroux, E. Séris ; Tombeaux, par N. Catellani-Dufrêne, C. Pézeret ; Epigrammes et médailles, par A. Rolet et S. Rolet. volume III : Baisers, par P. Galand-Hallyn ; Epîtres en vers, par A. Laimé et A. Quillien ; Odes, par S. Laburthe et L. Senèze volume IV : Silves, Fragmenta et Pièces sur la mort de Second, ainsi que l'Héroïde de Molsa autour du divorce d'Henri VIII à laquelle JS répond dans une silve, par C. Fraigneau, L. Katz, O. Pedeflous, S. Provini et A. Smeesters ; Itinera tria par A. Bouscharain et K. Descoings ; Appendice : Lettres en prose de J.S., suivies de quelques lettres de ses frères Grudius et Marius, par Sylvie Laigneau.

## Etudes

- Adam, R. A. et Schepper M. (de), *Bibliotheca Lipsiana Bruxellensis. Les livres de Juste Lipse conservés à la bibliothèque royale de Belgique*, Bruxelles, Brepols-Musée de la Maison d'Erasme, 2007.
- Alazard F. et La Brasca F. (éd), *La Papauté à la Renaissance*, Paris, Champion, 2007.
- Alduy C., *Politique des Amours. Poétique et genèse d'un genre français nouveau (1544-1560)*, Genève, Droz, 2007.
- Ansaldy S., *Spinoza et la Renaissance*, Paris, PUPS, 2007
- Aurell M., Tonnerre N.-Y. (éd.), *Plantagenêts et Capétiens : confrontations et héritages. Actes du colloque international organisé par le CESCM (Poitiers) et l'HIRES (Angers) les 13,14 et 15 mai 2004*, Brepols, 2006, IV-524 pp (« Histoires de famille. La parenté au moyen âge »).

- Berté M., Fera V., Pesenti T. (éd), *Petrarca e la medicina*, *Atti del Convegno di Capo d'Orlando 27-28 giugno 2003*, Messina, Centro interdipartimentale di Studi Umanistici, 2006
- Borchard M., *L'allégorie et l'émergence de la narration au XVIe s.*, Amsterdam-New-York, Rodopi, 2006
- Bougard F., Feller L., Le Jan R. (éd.), *Les élites au haut moyen âge. Crises et renouvellements*, Brepols, 2006, 512pp. (« Collection Haut Moyen-Age, 1 »).
- Busi G., *L'enigma dell'ebraico nel Rinascimento*, Torino, Nino Aragno, 2007
- Buzon C. (de) et Girot J.-E. (éd), *Jean Dorat, poète humaniste de la Renaissance*, Genève, Droz, 2006
- Carabin D., *Henri Estienne, érudit, novateur, polémiste. Étude sur 'Ad Senecae lectionem Proodopoeiae'*, Paris, Champion, 2006.
- Conte S. (éd.), *Nicolas Caussin : rhétorique et spiritualité à l'époque de Louis XIII*, *Actes du colloque de Troyes (16-17 septembre 2004)*, Berlin, LIT-Verlag (collection « Ars rhetorica », 19), 2007.
- Cortesi M. (éd.), « *Editiones principes* » delle opere dei padri greci e latini. *Atti del Convegno di Studio della SISMEL* (Firenze, Certosa del Galluzzo, 24-25 ottobre 2003), 2006, VIII-426 pp. (« Atti di Convegni, 19 »).
- De Caro G., *Euridice. Momenti dell'Umanesimo civile fiorentino*, Bologna, Ut Orpheus, 2006.
- Concina E., *Tempo novo. Venezia e il Quattrocento*, Venezia, Marsilio, 2006.
- Dauvois N. (éd.), *L'Humanisme à Toulouse*. Actes du Colloque international de Toulouse (13-16 mai 2004), Paris, Champion, 2006.
- Deramaix M. et Vagenheim G. (éd.), *L'Italie et la France dans l'Europe latine du XIVe au XVIIe siècle. Influence, émulation, traduction*, Publications des Universités de Rouen et du Havre, 2006.
- De Smet I. A. R., *Thuanus. The Making of Jacques-Auguste de Thou (1533-1617)*, Genève, Droz, 2006.
- Dotoli G., *Montaigne et les libertins*, Paris, Champion, 2006 (rec. in « Il Corriere della Sera », 9 ottobre 2006, a cura di A. Torno).
- Ferraù G. (éd.), *Petrarca, la politica, la storia (Supplemento agli Atti del Convegno internazionale Petrarca, l'Umanesimo e la Civiltà europea, Firenze 5-10 dicembre 2004)*, Messina, Centro interdipartimentale di studi umanistici, 2006.
- Frangenbergh T. and Williams R., *Francesco Bocchi's 'The Beauties of the City of Florence'. A Guidebook of 1591*, Turnhout, Brepols, 2006.
- Fragnito G., Firpo M., Peyronel S. (éd.), *Olimpia Morata: cultura umanistica e Riforma protestante tra Ferrara e l'Europa*, Atti del Convegno (Ferrara, 18-20 novembre 2004), « Schifanoia », Ferrara-Modena, ISR-Panini, 2006.
- Frasson-Cochet D, avec la coll. de P. Aquilon, *Catalogues régionaux des incunables des bibliothèques publiques de France*, vol. XVI, *Auvergne*, Genève, Droz, 2006.
- Galand-Hallyn P. et Lévy, C. (éd.), *Vivre pour soi, vivre pour la cité de l'Antiquité à la Renaissance*, Paris, PUPS, 2006.
- Galand-Hallyn P., Iurilli A., Kallendorf C., Barea J.P., Tucker G.H., Wiegand H. (éd), *Acta Conventus Neo-Latini Bonnensis, Proceedings of the Twelfth International Congress of Neo-Latin Studies, Bonn 3-9 August 2003*, General Editor Rhoda Schnur, Tempe, Arizona, A.C.M.R.S., 2006
- Gargan L., Mussini Sacchi M. P. (éd.), *I classici e l'Università umanistica* (Atti del Convegno di Pavia, 22-24 Novembre 2001), Messina, Centro Interdipartimentale di Studi Umanistici, 2006 [Percorsi dei Classici, 10].
- Geoget S., *La notion de perplexité à la Renaissance*, Genève, Droz, 2006.
- Gilmont J.-F., *Le livre réformé au XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Bibliothèque Nationale de France, 2006
- Ginzburg C., *Il filo e le tracce. Vero falso finto*, Milano, Feltrinelli, 2006.
- Hallyn F., *Descartes. Dissimulation et ironie*, Genève, Droz, 2006.
- Librandi R., Piro R. (éd.), *Lo scaffale della biblioteca scientifica in volgare (secoli XIII-XVI)*. *Atti del Convegno (Matera, 14-15 ottobre 2004)*, SISMEL, 2006, 526 pp. (Micrologus's Library).

- Mathey-Maille L., *Ecritures du passé. Histoires des ducs de Normandie*, Editions H.Champion, 2007, (« Essais sur le Moyen Age, 35 ») 304pp.
- Melani I., *Il tribunale della storia. Leggere la "Methodus" di Jean Bodin*, Firenze, Olschki, 2006.
- Méniel B. (éd.), *Éthiques et formes littéraires à la Renaissance*, Journées d'études du 19 avril 2002, Paris, Champion, « Le Savoir de Mantice », publication du C.E.S.R.
- Méniel B. et Ribémond B., *La figure de Jules César au Moyen Âge et à la Renaissance*, « Cahiers de Recherches Médiévales (XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles) », n°13 spécial, 2006.
- Nativel C. (éd.) avec la collaboration de Magnien C., Magnien M., Maréchaux P. et Pantin I., *Centuriai latinae II. Cent une figures humanistes de la Renaissance aux Lumières*, à la mémoire de M.-M. de La Garanderie, Genève, Droz, 2006.
- Pacheco M.C., Meirinhos J. (éd.), *Intellect et imagination dans la philosophie médiévale/ Intellect and Imagination in Medieval Philosophy/ Intelecto e imaginação na Filosofia Medieval. Actes du XIème congrès International de Philosophie Médiévale de la Société Internationale pour l'Etude de la philosophie Médiévale (S.I.E.P.M.) Porto, du 26 au 31 août 2002*, Brepols, 2006, XLIV-2009 pp., 3 vols (« Rencontres de Philosophie Médiévale »).
- Pastore A. et Peruzzi E., *Girolamo Fracastoro : fra medicina, filosofia e scienze della natura : atti del Convegno internazionale di studi in occasione del 450 anniversario*, Firenze, Olschki, 2006.
- Pozzi M. et Mattioda E., *Giorgio Vasari storico e critico*, Firenze, Olschki, 2006.
- Russell C., *Giulia Gonzaga and the Religious Controversies of Sixteenth Century Italy*, Turnhout, Brepols, 2006.
- Sanchi L.-Al., *Les commentaires de la langue grecque de Guillaume Budé : l'œuvre, ses sources, sa préparation*, Genève, Droz, 2006.
- Tyler E.M., Balzaretti R. (éd.), *Narrative and history in the Early Medieval West*, Brepols, 2006, X-268 pp. (« Studies in the Early Middle Ages »).
- Van Egmond W.S., *Conversing with the Saints. Communication in Pre-Carolingian Hagiography from Auxerre*, Brepols, 2006, X-230 pp. (« Utrecht Studies in Medieval Literacy »).
- Vignes J. (éd.), *En relisant L'Adolescence clémentine*, *Cahier Textuel* n°30, 2007.
- Volpilhac-Auger C. (éd.), *D'une antiquité à l'autre : la littérature classique dans les bibliothèques du Xve au XIXe siècle*, Lyon, ENS, 2006.

*A paraître :*

- Boulègue L. et Lévy C., *Hédonismes. Penser et dire le plaisir dans l'Antiquité et à la Renaissance*, Lille, PUS, 2007.
- Dufour A., *Théodore de Bèze : poète et théologien*, Genève, Droz, 2007.
- Galand-Hallyn P. et Nassichuk J. (éd.), *Le lyrisme conjugal en Europe à la Renaissance*, Genève, Droz, 2008.
- Deramaix M., Galand-Hallyn P., Vignes J., Vagenheim G. (éd.), *Les Académies humanistes en Italie et en France : idéaux et pratiques*, Préface de M. Fumaroli, Actes du colloque international tenu à l'Université de Paris IV-Sorbonne et à l'IUF, 12-14 juin 2003, Genève, Droz, 2007.

## Livres-Catalogues d'exposition

- *Karten und Atlanten ; Handschriften und Drucke vom 8. Bis zum 18. Jahrhundert. Katalog zur Jahrausstellung in der Stiftsbibliothek St. Gallen (3. März bis 11. November 2007)*, Verlag am Klosterhof St. Gallen, 2007, 136 pp.+illustrations coul.

- *Trésors carolingiens. Livres manuscrits de Charlemagne à Charles le Chauve* (M-P Laffitte-C. Denoël, avec la collaboration de M. Besseyre. Avant-propos de J-P. Caillet), B.N.F. , 2007, 280 pp., 180 illustrations coul.

## Revues

- *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXVIII-2, 2006
- *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXVIII-3, 2006
- *Camenae*, numéro 1 (consacré aux travaux des jeunes chercheurs de l'Equipe doctorale de Paris IV - Sorbonne), 2006, P. Galand-Hallyn et C. Lévy (dir.) : [http://www.paris4.sorbonne.fr/fr/rubrique.php3?id\\_rubrique=1761](http://www.paris4.sorbonne.fr/fr/rubrique.php3?id_rubrique=1761)
- *Documenti e studi sulla tradizione filosofica medievale. An International Journal on the Philosophical Tradition from Late Antiquity to the Late Middle Ages of the Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino and the Società per l'Edizione dei Testi Antichi e Medievali* (ed. F. Del Punta). Volume 17 paru en 2006, VI-599 pp.
- *Etudes Rabelaisiennes*, t. XLIV, 2006
- *Filogia mediolatina. Studies in Medieval Latin Texts and their Transmission. Rivista della Fondazione Ezio Franceschini ONLUS* (ed. P. Chiesa). Volume 13 paru en 2006, VI-283 pp.
- *Hagiographica*. Rivista di agiografia e biografia della SISMEL/ Journal of Hagiography and Biography of SISMEL (ed. C. Leonardi). Volume 13 paru en 2006, VI-322pp.
- *Iconographica*. Rivista di iconografia medievale e moderna della SISMEL (ed. M. Bacci, F. Bisogni, R. Rusconi). Volume 5 paru en 2006, 177 pp. + pl.
- *Journal de la Renaissance*, vol. IV, 2006
- *Micrologus. Natura, scienze e società medievali* (ed. A. Paravicini Bagliani). Volume 15 consacré au sujet suivant « Le corps et sa parure » paru en 2007, 522 pp.
- *Montaigne Studies*, vol. XVIII, 2006

## RESSOURCES ELECTRONIQUES

### Bases consacrées uniquement aux textes médio-latins

- ALIM, Archivio della latinità italiana  
<http://www.uan.it/alim/index.html>  
 Projet de l'Università di Milano Statale, l'Università di Napoli Federico II, l'Università di Palermo, l'Università Ca' Foscari (Venezia), l'Università di Verona.  
*Présente des textes du XI<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle relevant de domaines variés (philosophie, théologie, grammaire, poésie, etc.)*
- Bibliotheca Latinitatis Mediaevalis, sur *Intra Text digital library*  
<http://www.intratext.com/Latina/Mediaevalis/default.htm>  
*Collection très riche de textes du VII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle.*
- Medieval diplomatic and the « ars dictandi », sur *Scrineum*,  
 éditions et traductions de Steven M. Wight,  
<http://dcbc.unipv.it/scrineum/wight/wight.htm>

*Œuvres complètes de Boncompagno da Signa et autres traités relatifs à l'art épistolaire.*

### **Bases comportant des textes médio-latins ou renvoyant à des éditions en ligne**

- Armarium Labyrinthi : labyrinth latin bookcase, sur *The Labyrinth*  
<http://www.georgetown.edu/labyrinth/library/latin/latin-lib.html>
- Bibliotheca augustana, litteraturae et artis collectio  
<http://www.fh-augsburg.de/~harsch/augustana.html>
- Corpus Scriptorum Latinorum, sur *Forum romanorum*  
<http://www.forumromanum.org/literature/index.html>

### **Autres portails consacrés aux études médiévales comportant des liens vers des textes médio-latins**

- The ORB : On-line Reference Book for medieval studies  
<http://www.the-orb.net/library.html>
- Net Serf : The internet connection for medieval resources  
<http://www.netserf.org/Literature/>
- Menestrel : Médiévistes sur l'internet, sources, travaux, références en ligne  
<http://www.ext.upmc.fr/urfist/mediev.htm>
- Un clin d'œil pour Bestlatin.net. Websites for latin students and teachers  
<http://bestlatin.net/>

### **Ressources sur CR-Rom**

*Archiv of Celtic Latin literature*, Brepols, 1994-2001.

*Bibliotheca Scriptorum Latinorum Medii Recentiorisque Aevi*, Florence, SISMEL, Edizioni del Galluzzo, 2003.

*Bibliotheca Teubneriana*, Brepols, 2006.

*Library of Latin Texts* (CLCLT), Brepols, 2002.

*Codex granatensis*. Manuscrito miniado del siglo XV : *De natura rerum* (fragmentos del libro III y libros IV-XII) por Tomas Cantimpré, Biblioteca universitaria de Granada, 2001.

*Corpus Augustinianum Gissense* (CAG 2), Bâle, Schwabe, 1996.

*Hrabanus Maurus, De rerum naturis* (Mont-Cassin 132), Università degli studi di Cassino, 1996.

*I Classici del Medioevo Latino. I. 64 testi letterari criticamente stabiliti in edizione digitale*, Florence, SISMEL, Edizioni del Galluzzo, 2006.

*La Bibbia amiatina / The Codex Amiatinus*, Florence, SISMEL, Edizioni del Galluzzo, 2000.

*Medioevo latino. A Bibliographical Bulletin of European Culture from Boethius to Erasmus (VIth to XVth Century) on CD-ROM*, Florence, SISMEL, Edizioni del Galluzzo, 1998.

*Monumenta Germaniae Historica* (MGH), Brepols, 2007.

*Poetria nova, : latin medieval poetry, 650-1250 A. D.*, with a gateway to Classical and Late Antiquity Texts, éd. P. Mastrandrea et L. Tessarolo, Florence, SISMEL, Edizioni del Galluzzo, 2001.

*Thesaurus diplomaticus*, Brepols, 1997.

*Thomae Aquinatis opera omnia cum hypertextibus*, éd. R. Busa, Milan, Editoria Elettronica Editel, 1992.

